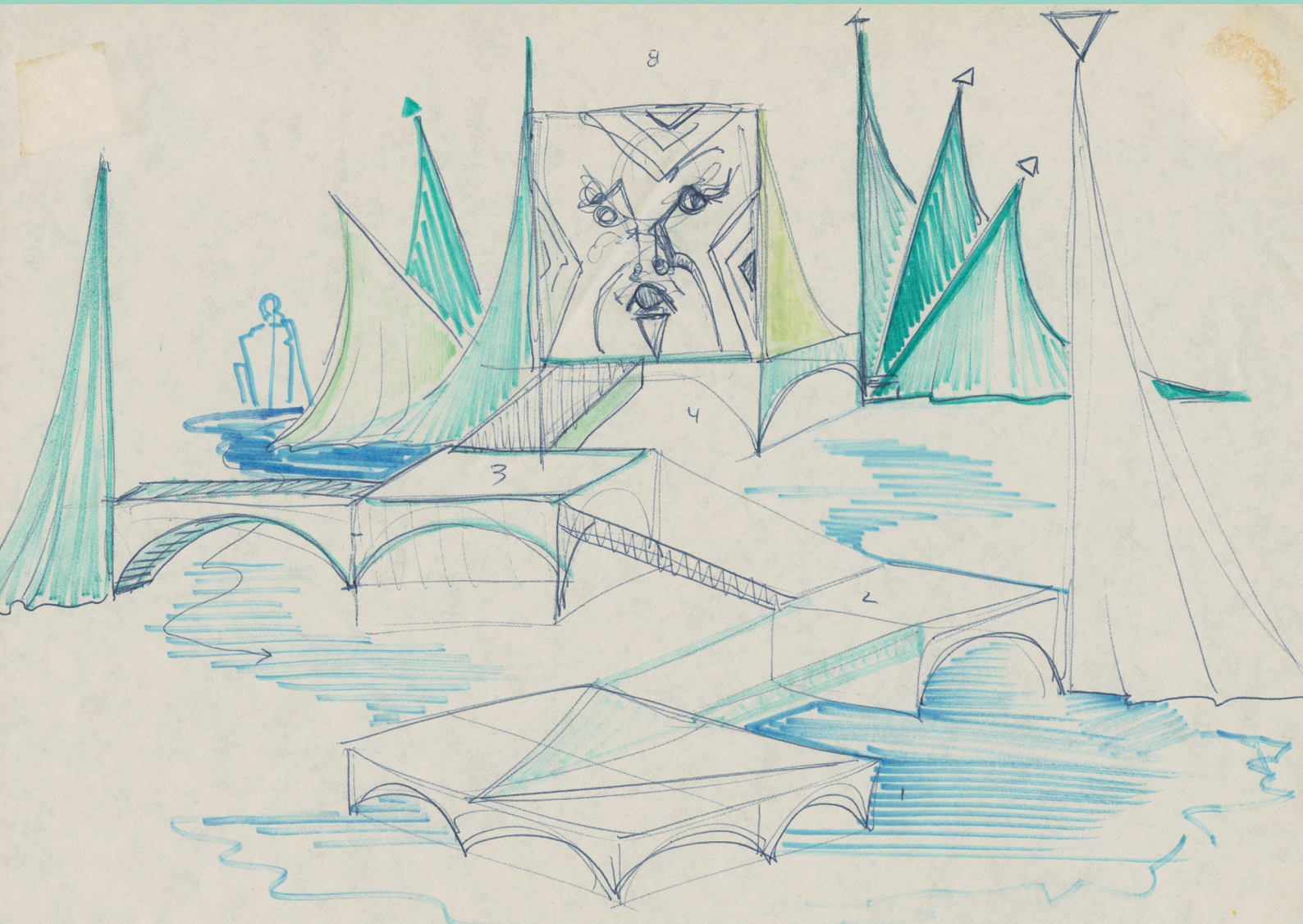


# Traces des arts vivants au Québec et au Canada francophone

Colloque conjoint du Centre de recherche sur les  
francophonies canadiennes (CRCCF) et de la Société  
québécoise d'études théâtrales (SQET)

8-10 juin 2023



# Traces des arts vivants au Québec et au Canada francophone

## Programme préliminaire



Archives du CRCCF  
Fonds Gilles Provost (P420)  
Ph326-186

Le théâtre est un art vivant, un art de l'éphémère. Et pourtant il laisse des traces, des empreintes qui marquent son passage et qui, sans permettre la reconstitution du spectacle, suscitent l'attention d'un grand nombre de personnes et d'institutions. Ces traces délimitent ce qui a été, ce qui se fait, ce qui n'est plus, ce qui est toujours possible. Dans le cadre du colloque conjoint de la Société québécoise d'études théâtrales (SQET) et du Centre de recherche sur les francophonies canadiennes (CRCCF), nous souhaitons explorer et réactualiser les traces de l'écologie théâtrale, que ce soit en interrogeant leur nature et leurs formes, leur production, leurs fonctions et contributions, leur réception et utilisation, ainsi que leur gestion et conservation.

Bon colloque!

### COMITÉ ORGANISATEUR

Miriam Cusson

Département de théâtre, Université d'Ottawa

Louise Frappier

Département de théâtre, Université d'Ottawa

Lucie Hotte

Centre de recherche sur les francophonies canadiennes, Université d'Ottawa

Nicole Nolette

Département d'études françaises, Université de Waterloo

Marie-Eve Skelling Desmeules

Département des arts, des lettres et du langage, Université du Québec à Chicoutimi



# JEUDI 8 JUIN

13h00-13h30 **Inscription et accueil**

ATK - Entrée

13h30-13h45 **Mot de bienvenue**

ATK - Salle Johnson

**Kathryn Prince**, doyenne, Faculté des arts, Université d'Ottawa

**Lucie Hotte**, directrice, CRCCF

**Nicole Nolette**, présidente, SQET

14h00-15h30 **Séance 1A. Exposer la trace : patrimoine théâtral national**

ATK - Salle Johnson

**Présidence** : Marie-Eve Skelling Desmeules (UQAC)

**Eve-Catherine Champoux** (U. de Montréal)

*Exposer ce qui n'est plus : la recherche-crédation au service des expériences de visite des expositions de patrimoine théâtral*

**Sophie Devirieux** (CRCEM - U. de Waterloo) et **Nicole Nolette** (U. de Waterloo)

*Cartographier les nationalismes sur les scènes québécoises contemporaines*

14h00-16h00 **Atelier. Capteur de scènes**

LabO - Théâtre

Activité réservée aux membres de la SQET

Animé par :

**Hervé Guay** (UQTR), **Nour El Houda Ouannes** (UQTR) et **Olivier Lapointe** (UQAM)

Capacité : 12 participants libres

## Pause (ATK - Salle MBNA)

16h30-17h30 **Table ronde. Préserver, archiver, diffuser les traces du théâtre francophone au Canada**

LabO - Théâtre

**Batoul Atwi**, médiathécaire à CBC-Radio-Canada et co-commissaire de l'exposition « Aux premières loges : Gilles Provost, pionnier du théâtre professionnel à Ottawa-Gatineau »

**Nathalie Delorme**, directrice générale, Les Productions Ondinnok

**Michel Guénette**, archiviste principal, arts de la scène à Bibliothèque et Archives Canada

**Christine Dupuis** (animation), responsable des archives du CRCCF

## Pause santé

18h00 **Banquet et cérémonie de remise des prix CRCCF et SQET**

ATK - Salle Johnson

\* Places limitées. Inscriptions obligatoires.

Mon calendrier du temps

Jour	Numéro	Heures	Notes	Autres
Lundi	6	9:30 - 12:30		6
Mardi	7	12:00 - 5:00		5
Mer	8	10:00 - 4:00		5
Jéudi	9	9:00 - 4:00	13-00 / m.e.p. 4 & 5	6 / 16
dimanche	12	5:00 - 8:00	m.e.p. 6	3 / 19
				6 / 35

# VENDREDI 9 JUIN

8h30-9h00

ATK - Entrée

## Inscription et accueil

9h00-10h30

ATK - Salle Johnson

## Séance 2A. Filiation et processus de création

**Présidence :** Catherine Cyr (UQAM)

**Géraldine Moreau** (Théâtre L'Odyssée de Périgueux)  
*Traces et filiations de la création québécoise à travers les archives du Festival Mimos*

**Benjamin Alonso Barreña** (UQTR)

*Que reste-t-il de la création collective dans le théâtre de recherche?*

**Marie-Christine Lesage** (UQAM)

*Se mettre à l'écoute des gestes artistiques*



Archives du CRCCF  
Fonds Gilles-Provost (P420)  
P420-S2-SS1-SSS1-D71\_5

9h00-10h30

LabO - Salle 2202

## Séance 2B. La dramaturgie québécoise contemporaine : avant, pendant, après

**Présidence :** Nicole Nolette (U. de Waterloo)

**Sophie Bastien** (Collège militaire royal du Canada)

*En amont et en aval de La Paix des femmes*

**Jean-Louis Trudel** (U. d'Ottawa et U. Laval)

*Quand le théâtre fait de la science-fiction : une histoire tissée de faits et de rêves*

**Guy-Philippe Côté** (U. d'Ottawa)

*« Pour en finir avec Octobre? » ou la mémoire d'un traumatisme collectif en temps de confinement*

## Pause santé (ATK - Salle MBNA)

11h00-12h30

ATK - Salle Johnson

## Séance 3A. Garder ou jeter? Les traces de la création théâtrale

**Présidence :** Jean-Marc Larue (U. de Montréal)

**Pierre-Olivier Gaumond** (UQAM)

*Les expériences théâtrales sont-elles reproductibles à partir de leurs traces? Le cas des Laboratoires Crête*

**Robert Faguy** (U. Laval) et **Lucie Fradet** (U. Laval)

*De l'obsolescence des traces de création : le cas d'ARBO CYBER théâtre*

**Ève-Catherine Champoux** (U. de Montréal)

*Remédier l'archive scénique en son absence : La Dissolution de Lady Macbeth ou l'apparition de l'expérience spectatorielle dans une exposition*

11h00-12h30

LabO - 2202

## Séance 3B. Axe de recherche : théorie et critique en études théâtrales

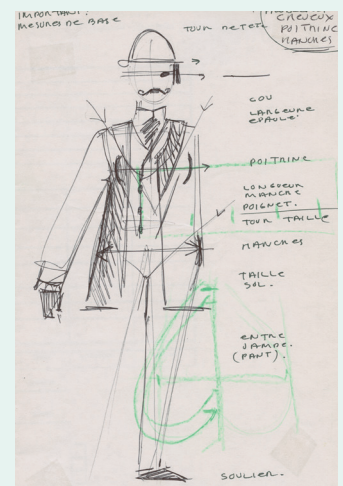
**Présidence :** Louise Frappier (U. d'Ottawa)

**Rémi Labrecque** (U. de Sherbrooke)

*Une double appartenance assumée : une analyse grutmanienne de trois autotraductions théâtrales fransaskoises*

**Jeanne Murray-Tanguay** (UQAM)

*L'analyse des traces de la lecture théâtrale : une approche autoethnographique*



Archives du CRCCF  
Fonds Gilles-Provost (P420)  
P420-S2-SS1-SSS1-D70\_2

## Dîner (ATK - Salle Johnson)

13h30-14h30

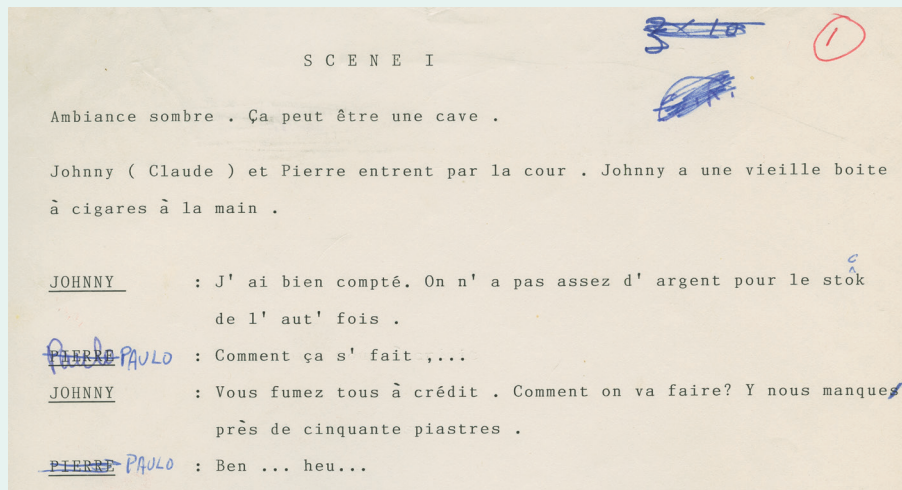
MRT - 040

Exposition : « Aux premières loges : Gilles Provost, pionnier du théâtre professionnel à Ottawa-Gatineau ». Visite guidée en compagnie du co-commissaire Alexandre Gauthier (aire d'exposition Françoise-et-Yvan Lepage du CRCCF).

\*Activité se déroulant durant la période du dîner (un repas sera fourni).







Archives du CRCCF  
Fonds Gilles-Provost (P420)  
P420-S2-SS1-SSS1-D42\_5

## SAMEDI 10 JUIN

---

8h30-9h00

ATK - Entrée

### Inscription et accueil

9h00-10h30

ATK - Salle Johnson

### Séance 5A. Pérenniser et conserver les objets de scènes

**Présidence** : Miriam Cusson (U. d'Ottawa)

**Ariane Brun del Re** (U. de Montréal), **Nicole Nolette** (U. de Waterloo) et **Léa Rousseau** (U. de Waterloo)

*La pérennisation du surtitrage : un « geste d'archiver » collaboratif*

**Roxanne Martin** (Collège André-Grasset)

*Entre archive, objet patrimonial et recyclage : comment conserver des traces du costume de scène?*

**Johanne Melançon** (CRCCF)

*Moé j'viens du Nord, 'stie - 50 ans : (re)constitution du dossier génétique d'une création collective et contribution à la transmission du patrimoine culturel*

9h00-10h30

LabO - 2202

### Séance 5B. Axe de recherche : théâtre et formation

**Présidence** : Alexandre Gauthier (U. d'Ottawa)

**Francine Chaîné** (U. Laval)

*Accompagner les artistes pédagogues en théâtre dans leurs cycles de collecte de traces*

**Mélodie Bérubé** (U. Concordia)

*Petit cahier de thérapie par l'art dramatique nourrissant le processus d'adaptation des nouveaux arrivants à une nouvelle culture*

**Marie-Eve Skelling Desmeules** (UQAC) et **Marilyne Renaud** (Théâtre Cri)

*Sur les traces du rituel : mieux comprendre les expériences de formation, d'expérimentation et de création*

## Pause (ATK - Salle MBNA)

---

11h00-11h30

LabO - 2202

### Lancement de *Percées - Explorations en arts vivants*

11h30-13h30

LabO - 2202

### Assemblée générale de la SQET

*Un repas sera servi.*

## 13h30-16h00 Séance 6A. Groupe de recherche Arts vivants et écologie au Québec (AVEQc)

LabO - Théâtre

**Présidence :** Véronique Basile-Hébert et Catherine Cyr

**Véronique Basile-Hébert** (UQTR)

*Wasikahikan : théâtralité du territoire atikamekw. Projet de recherche-crédation*

**Catherine Cyr** (UQAM)

*Bioperformativité du végétal et pratiques attentionnelles : une resaisie*

**Claudia Bernal** (UQAC)

*Les traces : création, recyclage, transformation*

**Christine (cricri) Bellerose** (U. d'Ottawa)

*Créature sensible : oui ou non, la tradition du théâtre artaudien?*

**Andrée-Anne Giguère** (UQAC), **Jean-Paul Quéinnec** (UQAC) et **Claudia Bernal** (UQAC)

*Nos scènes maritimes : traces phonographiques*

**Isabelle St-Amand** (U. Queen's)

*Crédation artistique et politique organique : pistes de recherche*

**Johanna Bienaise** (UQAM), **Camille Renarhd** (UQAM), **Germain Ducros** (UQAM),

**Mélissa Raymond** (UQAM), **Josianne Fortin** (UQAM), **Mathilde Loslier-Pellerin** (UQAM)

et **Alice Blanchet-Gavouyère** (UQAM)

*Des traces qui nous habitent : atelier écosomatique*

**Lara Kansa** (U. Laval)

*Corps à corps avec des lieux et des récits de guerre*

\*Cette séance se déroulera en 2 temps : les présentations des membres d'AVEQc seront suivies d'une activité de type « aquarium » et le public pourra prendre part activement à cette deuxième partie. Entre les deux segments, pendant la transition, un thé du Labrador sera servi.

## 16h00-17h00 Synthèse présentée par les chercheuses et chercheurs émergents / Mot de la fin

LabO - Théâtre

## Souper (non fourni)

---

20h00

### Présentation : *Laboratoire SVS* (Valery Drapeau)

SMN - 004

Introduction de Miriam Cusson (U. d'Ottawa)

\* Places limitées. Réservations obligatoires.

\*\* Le Studio Léonard-Beaulne est une salle non accessible.

## FIN DU COLLOQUE

Une table de ventes tenue par le Centre des auteurs dramatiques (CEAD) offrira la possibilité d'acheter des œuvres abordées durant le colloque, celles d'autrices et auteurs franco-ontariens et de l'Outaouais, de même que des œuvres dont la publication contient des traces de la représentation (archives, photos, etc.).



Ce colloque a été rendu possible grâce à l'appui du  
Secrétariat du Québec aux relations canadiennes (SQRC),  
du Département de théâtre de l'Université d'Ottawa,  
du Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises (CRILCQ)  
et du Conseil des arts du Canada



Faculté des arts  
Département de théâtre  
Faculty of Arts  
Department of Theatre



Conseil des arts  
du Canada



**CENTRE DE RECHERCHE  
SUR LES FRANCOPHONIES  
CANADIENNES**

Université d'Ottawa

Université d'Ottawa  
Pavillon Morisset  
65, rue Université, pièce 040  
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Tél. : 613 562-5877  
Télec. : 613 562-5143  
crcf@uOttawa.ca

<https://www.uottawa.ca/recherche-innovation/crcf>